

Porównanie tłumaczeń Psalmów 64:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Poszukują niesprawiedliwych sposobów: Uzgodniliśmy rozważany plan, A wewnątrz człowieka i serce* – niezbadane. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Szukają krętych dróg, Mówią: Uzgodniliśmy plany! Ludzkie wewnątrz i serce — o, jakże niezbadane.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale Bóg wypuści na nich strzałę, nagle odniosą rany;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Szukają pilnie nieprawości; giniemy od rad zdradliwie wynalezionych. Takci wewnątrz i serce człowiecze głębokie jest.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Szukali nieprawości: ustali szukając szukaniem. Przystąpi człowiek do serca głębokiego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i zgłębi nasze tajemnice? Zamach został obmyślony, ale wewnątrz człowieka - serce jest niezgłębione.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Knują zbrodnię, ukrywają uknuty plan, A wewnątrz każdego i serce jest niezbadane...
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Knują przestępstwa i ukrywają to, co obmyślili, bo niezbadane jest wewnątrz i myśli człowieka.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Obmyślają nieprawość; szykują tajemne plany. Wewnątrz i serce człowieka jest niezbadane!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Knują zbrodnię i kryją się z tym, co umyślili; niezgłębione są myśli i serce każdego z nich.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	що приготуєш гори в твоїй силі, що підперезаний силою,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Szukają nieprawości, spełniają uknuty zamysł. A wewnątrz i serce człowieka są głębokie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nagle jednak Bóg wypuści na nich strzałę. Odniesli rany

¹⁾ <x>470 23:31</x>